



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 80 повестки дня:

Издания и документация Организации Объединенных Наций:

- а) доклад Генерального секретаря;
- б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Доклад Пятого комитета 1

Пункт 81 повестки дня:

Вопросы персонала:

- а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
- б) другие вопросы, связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря

Доклад Пятого комитета 1

Пункт 12 повестки дня:

Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)

Главы XII (раздел Н), XIII—XV и XVII—XIX: доклад Третьего комитета 3

Главы III—XI, XII (разделы А—G) и XVII—XIX: доклад Второго комитета 6

Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ (Польша).

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Издания и документация Организации Объединенных Наций:

- а) доклад Генерального секретаря;
- б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/8978)

ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала:

- а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
- б) другие вопросы, связанные с персоналом: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/8980)

1. Г-н ПАШКЕВИЧ (Белорусская Советская Социалистическая Республика), Докладчик Пятого комитета: От имени Пятого комитета я имею честь представить доклады Пятого комитета по пунктам 80 и 81 повестки дня.

2. Доклад Пятого комитета по пункту 80 повестки дня содержится в документе A/8978. Рекомендация Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по этому пункту приводится в пункте 4 указанного документа.

Стр. 3. По пункту 81 повестки дня доклад Пятого комитета содержится в документе A/8980. В пункте 91 данного документа Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить две резолюции: одну — по составу Секретариата, а другую — по поправкам к Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций. В пункте 92 данного доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее внести некоторые изменения в текст проекта резолюции, озаглавленного «Предоставление женщинам высших и других должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций», одобренный Третьим комитетом, а также рекомендует принять к сведению доклады Генерального секретаря о составе Секретариата [A/8831 и Corr.1 и Add.1], о долгосрочном планировании набора персонала [A/8836] и принять к сведению записку Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы по проблемам персонала Организации Объединенных Наций [A/8897].

4. Я хотел бы также обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 64, 65 и 90 доклада Пятого комитета по данному пункту повестки дня, которые предлагаются для одобрения Генеральной Ассамблеей.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Прежде всего мы рассмотрим пункт 80 повестки дня. Доклад Пятого комитета содержится в документе A/8978. В приложении к этому докладу приводится проект резолюции, рекомендуемый Шестым комитетом и относящийся к содержанию Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций. Пятый комитет без возражений решил предложить Генеральной Ассамблее перенести рассмотрение пункта 80 повестки дня, кроме рекомендации Шестого комитета, относящейся к содержанию Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций, на двадцать восьмую сессию. Если против этой рекомендации нет возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает это предложение.

Предложение принимается.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь я обращаю внимание членов Ассамблеи на проект резолюции о содержании Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций, который был предложен Шестым комитетом. Проект содержится в приложении к докладу Пятого комитета [A/8978].

7. Решение Пятого комитета по поводу административных и финансовых последствий рекомендаций Шестого комитета будет включено в его доклад о проекте бюджета на 1973 финансовый год.

8. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом.

Проект резолюции принимается [резолюция 3006 (XXVII)].

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы рассмотрим доклад Пятого комитета по пункту 81 повестки дня [A/8980]. Я хотел бы довести до сведения членов Ассамблеи, что мы рассмотрим рекомендации Пятого комитета, которые содержатся в пункте 92 а, одновременно с докладом Третьего комитета по пункту 12.

10. Я позволю себе указать членам Ассамблеи прежде всего на ряд решений Пятого комитета по пункту, который мы сейчас рассматриваем. Вначале следует обратиться к решениям, которые содержатся в пунктах 64 и 65.

11. Г-н ВАРГАС (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы просить о проведении раздельного голосования с занесением его результатов в отчет заседания по пункту 65 доклада, представленного Докладчиком Пятого комитета. Мы хотели бы, чтобы было записано, какие страны голосовали за утверждение пункта 65 данного доклада.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет пункт 64 доклада [A/8980]?

Пункт 64 принимается.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас в соответствии с предложением представителя Коста-Рики мы проведем раздельное голосование по пункту 65 доклада. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольт, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Демократическая Республика Йемен, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Са-

удовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Танзания, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Южная Африка, Япония.

Пункт 65 принимается 92 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Переходим к решению, содержащемуся в пункте 90 доклада [A/8980].

Пункт 90 принимается 100 голосами против 1.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 91.

16. Проект резолюции I озаглавлен «Состав Секретариата». Учитывая, что Пятый комитет принял этот проект резолюции единогласно, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно?

Проект резолюции I принимается [резолюция 3007 (XXVII)].

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Проект резолюции II озаглавлен: «Поправки к Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций». Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции II.

Проект резолюции II принимается [резолюция 3008 (XXVII)].

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы переходим к рекомендации Пятого комитета, которая содержится в пункте 92 доклада, изложенного в документе A/8980.

19. Как я упоминал ранее, рекомендация, содержащаяся в пункте 92 а, будет рассмотрена одновременно с проектом резолюции, который был рекомендован Третьим комитетом по пункту 12 повестки дня.

20. Что касается рекомендации, которая содержится в пункте 92 б этого документа, то могу ли я считать, что она принимается Генеральной Ассамблеей?

Решение принимается.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Не считая рекомендации Третьего комитета по пункту 12 повестки дня [A/8980, пункт 92 а],

которая будет изучена Генеральной Ассамблеей во время рассмотрения этого пункта, мы закончили рассмотрение пункта 81 повестки дня.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)*

ГЛАВЫ XII (РАЗДЕЛ Н), XIII—XV и XVII—XIX: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8928)

22. Г-жа ИДЭР (Монголия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Третьего комитета по пункту 12 повестки дня [A/8928]. По этому пункту Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять шесть проектов резолюций. Первые два проекта резолюций касаются доклада Комиссии по положению женщин, представленного на ее последней сессии. В проекте резолюции I содержится призыв к Организации Объединенных Наций обеспечить равные возможности для квалифицированных специалистов-женщин занимать более высокие профессиональные должности, а также избрание их на руководящие посты. Проект резолюции II предлагает Ассамблее провозгласить 1975 год Международным годом женщины, содействовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, а также увеличить вклад женщин в национальное и международное развитие. Проект резолюции III касается вопроса смертной казни.

23. Последние три проекта резолюции касаются проблемы наркотических средств. В соответствии с проектом резолюции VI Генеральная Ассамблея обратится к правительствам с настоятельным призывом делать взносы в Программу Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. В проекте резолюции IV содержится заявление о необходимости принять координированные и всеобщие меры по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и оказать техническую помощь в этой борьбе развивающимся странам. Проект резолюции IV призывает все государства присоединиться к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Протоколу о поправках к Единой конвенции, а также к Конвенции о психотропных веществах.

24. В ходе обсуждения в Комитете частей доклада Экономического и Социального Совета, касающихся наркотических средств, некоторые делегации высоко отзывались о мерах, принятых правительствами Афганистана и Турции для запрещения наркотических средств и/или контроля над их производством и незаконной торговлей.

25. Третий комитет в своем докладе рекомендует Генеральной Ассамблее принять шесть проектов резолюций.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Третьего комитета.

* Перенесено с 2111-го заседания.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Напоминаю, что в пункте 92 своего доклада по пункту 81 повестки дня [A/8980] Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее внести поправки в проект резолюции I, представленный Третьим комитетом. Возможно, представители пожелают сослаться на рекомендации Пятого комитета в своих заявлениях по этому вопросу.

27. Слово имеет представитель Нидерландов, пожелавший выступить по мотивам голосования до его проведения.

28. Г-н ВАН ДЕР КЛАУВ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Когда 29 ноября в Третьем комитете был принят проект резолюции V, касающийся мер по профилактике злоупотреблений наркотическими средствами, делегация Нидерландов не участвовала в голосовании. Теперь мы примем участие в голосовании и проголосуем за этот проект резолюции при условии, что это никоим образом не предрешит позицию Нидерландов, которую она в конечном счете займет по отношению к вопросу присоединения к Протоколу 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, а также к Конвенции о психотропных веществах — то есть к тем документам, о которых идет речь в пунктах b и c постановляющей части данного проекта резолюции.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы приступаем к голосованию. Предлагаю членам Ассамблеи обратиться к проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 29 документа A/8928. Я поставлю эти проекты резолюций на голосование отдельно и поочередно. Когда мы закончим голосование, слово получают представители, желающие выступить по мотивам голосования.

30. Проект резолюции I озаглавлен «Предоставление женщинам более высоких постов и других должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций». В связи с этим проектом резолюции я предлагаю членам Ассамблеи обратиться к пункту 92 а доклада Пятого комитета по пункту 81 повестки дня [A/8980], где Пятый комитет рекомендует внести поправки в пятый и шестой пункты преамбулы рассматриваемого проекта резолюции I. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эти поправки?

Поправки принимаются.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции I с внесенными в него поправками. Было предложено провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бир-

ма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Проект резолюции I с внесенными в него поправками принимается 119 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 3009 (XXVII)]¹.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ставлю на голосование проект резолюции II, озаглавленный «Международный год женщины». Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции II принимается [резолюция 3010 (XXVII)].

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции III, озаглавленный «Смертная казнь». Было предложено провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Кхмерская

Республика, Лаос, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка и Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Демократическая Республика Йемен, Индонезия, Ирак, Иран, Йемен, Кипр, Китай, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мали, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Чехословакия, Экваториальная Гвинея.

Проект резолюции III принимается 86 голосами при 32 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3011 (XXVII)]².

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы будем голосовать по проекту резолюции IV, озаглавленному «Помощь в области контроля над наркотиками». Было предложено провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама,

¹ Делегации Израиля и Конго впоследствии уведомили Секретариат о своем желании, чтобы их страны были включены в список голосовавших за проект резолюции.

² Делегация Конго впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Мали, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Проект резолюции IV принимается 113 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3012 (XXVII)].

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы поставим на голосование проект резолюции V, озаглавленный «Международные документы, относящиеся к вопросу о борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами». Было предложено провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бирма, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бутан, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Мали, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Проект резолюции V принимается 111 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3013 (XXVII)].

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы будем голосовать по проекту резолюции VI, озаглавленному «Программа Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами». Было предложено провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Египет, Заир, Замбия, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Проект резолюции VI принимается 114 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3014 (XXVII)].

ГЛАВЫ III—XI, XII (РАЗДЕЛЫ A—G) и XVII—XIX:
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/8963)

37. Г-н ФАРХАНГ (Афганистан), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Второго комитета по пункту 12 повестки дня [A/8963]. В пункте 58 своего доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять пять проектов резолюций. Комитет без возражений принял проект резолюции I по Детскому фонду Организации Объединенных Наций. Проект резолюции II, озаглавленный «Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими природными ресурсами», был принят 82 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции III, озаглавленный «Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны», был принят 82 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции IV, озаглавленный «Проблема массовой нищеты и безработицы в развивающихся странах», был принят 75 голосами против 1 при 28 воздержавшихся. Проект резолюции V, озаглавленный «Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения», был принят 81 голосом при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

38. В пункте 59 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять пять проектов решений. Проект решения I касается проекта резолюции, озаглавленного «Меры по улучшению организации работы Совета». Комитет решил без возражений рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить дальнейшее рассмотрение этого проекта резолюции и представленных к нему поправок до его двадцать восьмой сессии. Проект решения II касается проекта резолюции, озаглавленного «Заявление Организации Объединенных Наций о содействии развитию сотрудничества в экономической, торговой и научно-технической областях». Это решение было принято Вторым комитетом без голосования. Проект решения III по десятому ежегодному докладу Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы ООН/ФАО был без возражений принят Вторым комитетом. Проект решения IV, касающийся всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития, был без возражений принят Вторым комитетом. Проект решения V по вопросам «Ресурсы белка» и «Применение вычислительной техники в целях развития» был без возражений принят Комитетом.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас слово получают представители, желающие выступить по мотивам голосования до его проведения по одному из проектов резолюций или решений или в целом по всем проектам, рекомендуемым Вторым комитетом.

40. Г-н ФАРХАНГ (Афганистан) (*говорит по-английски*): Я взял слово, с тем чтобы внести поправку в один из проектов резолюций, представленных в докладе Второго комитета. Поправка, которую я предлагаю от имени делегаций Афганистана, Иордании, Лаоса, Непала, Парагвая и Сингапура³, касается проекта резолюции II. Эта поправка предусматривает включение в последний пункт преамбулы следующих слов:

«Принимая во внимание, что вопрос об ограничении национальной юрисдикции государств будет рассматриваться на предстоящей Конференции по морскому праву».

41. Причины, по которым мы решили представить эту поправку, следующие. Как известно Ассамблее, Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, который был создан этой Ассамблеей, было поручено рассмотреть все вопросы, касающиеся дна морей и его недр, а также подготовить для принятия соответствующую конвенцию. В пункте 2 резолюции 2750 С (XXV), в соответствии с которой был расширен состав Комитета и ему было поручено подготовить следующую конференцию по морскому праву, говорится:

«Постановляет созвать в 1973 году, в соответствии с положениями нижеупомянутого пункта 3 настоящей резолюции, конференцию по морскому праву, которая будет заниматься вопросом об установлении справедливого международного режима, включая международный механизм, для этого района и ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, о точном определении этого района, а также широким кругом связанных с этим вопросов, включая вопросы, касающиеся режимов открытого моря, континентального шельфа, территориального моря (в том числе вопрос о его ширине и вопрос о международных проливах) и прилегающей зоны, рыболовства и сохранения живых ресурсов открытого моря...».

Таким образом, в этом пункте Ассамблея поручила Комитету и предстоящей Конференции рассмотреть все эти вопросы, включая вопрос о режиме дна морей и океанов, а также о пределах действия национальной юрисдикции государств. Таким образом, в поправке, представленной моей делегацией, а также другими делегациями, предлагается как раз то, с чем согласилась Ассамблея в только что процитированной мною резолюции.

42. Поэтому я представляю эту поправку к проекту резолюции и призываю Ассамблею единогласно принять ее.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я должен подчеркнуть, что в соответствии с правилом 80 правил процедуры любые поправки и предложения представляются в письменной

³ Впоследствии распространена в качестве документа A/L.694.

форме и распространяются среди членов Ассамблеи. Когда Секретариат закончит распространение поправки, предложенной представителем Афганистана, мы решим, будем ли мы голосовать по этой поправке сейчас или, в соответствии с правилом 80, отложим голосование на 24 часа.

44. Г-н ИОКОТА (Япония) (*говорит по-английски*): Выступая с разъяснением мотивов голосования моей делегации по проекту резолюции II, я хотел бы отметить следующее. Моя делегация признает право народов и государств на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами, а также поддерживает положения резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи, за которую голосовала моя делегация.

45. Однако мы считаем, что рассматриваемый проект резолюции содержит некоторые элементы, не относящиеся к этому вопросу. В особенности это касается пунктов 1 и 3 постановляющей части. Мы считаем, что в пункте 1 постановляющей части выдвигается концепция неотъемлемого суверенитета, несколько отличающаяся от первоначальной концепции, которая предусматривалась положениями резолюции 1803 (XVII). Этот пункт, как считает моя делегация, отходит от понятия неотъемлемого суверенитета и ведет к распространению пределов действия национальной юрисдикции на покрывающие воды или на морское дно. Такая тенденция весьма нежелательна, и поэтому мы еще в Комитете предложили привести формулировку пункта 1 постановляющей части в соответствие с резолюцией 88 (XII) Совета по торговле и развитию, принятой по этому вопросу на его двенадцатой сессии⁴, дабы исключить возможность такого толкования этого пункта, которое наносило бы ущерб положениям резолюции 1803 (XVII).

46. Мы также голосовали за исключение из этого пункта последних четырех слов, а именно: «и на покрывающие воды». К сожалению, это изменение текста не было принято, и моя делегация будет вынуждена голосовать против пункта 1 постановляющей части, если он будет поставлен на раздельное голосование, и воздержаться при голосовании проекта резолюции в целом.

47. Что касается пунктов 2, 3 и 4 постановляющей части, то, не возражая в принципе против этих пунктов, мы сомневаемся в их уместности в этом проекте. В частности, в отношении пункта 3 постановляющей части я хотел бы заявить, что позиция моего правительства по вопросу о прибрежных водах заключается в том, что юрисдикция государства над морями должна быть решена, разумеется, согласно нормам международного права и что ширина прибрежных вод должна, разумеется, соответствовать ширине, признанной международным правом.

48. Что касается поправки, только что предложенной представителем Афганистана, то моя делегация будет голосовать за эту поправку.

49. Г-н ВАН ДЕР КЛАУВ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Моя делегация просит поставить на раздельное голосование последние четыре слова в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции II, то есть слова «и на покрывающие воды».

50. Наша просьба обусловлена двумя соображениями. Во-первых, если мы оставим эти слова в тексте, мы тем самым коснемся предмета международного права, который был оставлен на рассмотрение третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву; во-вторых, этими словами авторы проекта стремятся высказать мнение по якобы существующей норме международного права, которую правительство Нидерландов не признает. Если эти пять слов будут поставлены на раздельное голосование, мы будем голосовать против их включения в пункт 1 постановляющей части, а если Генеральная Ассамблея решит оставить их в тексте, то мы воздержимся при голосовании проекта резолюции в целом.

51. Сфера распространения национальной юрисдикции над природными ресурсами моря является одним из вопросов, которые в соответствующее время рассмотрит Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву. Воздержавшись при голосовании проекта резолюции в целом, моя делегация хотела бы официально заявить, что Королевство Нидерландов желает зарезервировать свою позицию в отношении этого вопроса.

52. Г-н КРЕЙЕР (Исландия) (*говорит по-английски*): Представитель Афганистана предложил поправку, в соответствии с которой в преамбулу проекта резолюции II будет внесен новый пункт. Моя делегация сожалеет, что не может принять эту поправку, которая была представлена сегодня утром в самый последний момент. У нас не было времени для того, чтобы проконсультироваться со всеми авторами этого проекта. Мы хотели бы заявить представителю Афганистана и делегациям, которые представили эту поправку, что, хотя мы и выступаем за нее и понимаем причины, побудившие их представить эту поправку, авторы проекта резолюции считают поправку излишней, так как в своей резолюции 2750 С (XXV) Генеральная Ассамблея уже установила мандат Конференции по морскому праву, которая будет создана по инициативе Организации Объединенных Наций. Проект резолюции II о неотъемлемом суверенитете государств над их природными ресурсами никоим образом не может предопределить мандат Конференции. Таким образом, мы считаем, что эта поправка к проекту нецелесообразна, и все авторы проекта резолюции, с которыми нам удалось проконсультироваться, будут вынуждены голосовать против нее.

53. Насколько известно моей делегации, поступила просьба о проведении раздельного голосования

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 15, стр. 71 англ. текста.

по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции. Моя делегация хотела бы в соответствии с правилом 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выдвинуть возражение против раздельного голосования и поэтому просит, чтобы Генеральная Ассамблея провела голосование по предложению о раздельном голосовании.

54. Г-н ФРАЗАН (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии голосовала против проекта резолюции II во Втором комитете и теперь на данном пленарном заседании будет голосовать против него. Мы уже разъяснили причины, по которым заняли такую позицию, но я считаю необходимым вновь вкратце изложить их, чтобы предотвратить неправильное понимание или толкование нашей позиции.

55. Разрешите мне прежде всего сказать, что мы согласны с намерениями авторов этого проекта, а также с теми, кто голосовал за него. Проблемы массовой нищеты и безработицы в развивающихся странах действительно являются весьма серьезными, и их совместное рассмотрение вполне оправдано, поскольку безработица, бесспорно, является причиной широкого распространения массовой нищеты. Однако это все, с чем мы можем согласиться в этом документе. Все остальное кажется нам неуместным и, по сути дела, принесет больше вреда решению этой проблемы, чем добра, хотя, безусловно, все желают последнего.

56. В этом документе не затронуты какие-либо причины массовой нищеты и безработицы. Мы считаем, что в нем искажены причинно-следственные связи, в результате чего создается впечатление, что массовая нищета вызывает безработицу, а не наоборот. В документе не обсуждается роль современной техники, облегчающей труд, которая была импортирована слаборазвитыми странами, и не анализируются рекомендации, которые были даны развивающимся странам за последние два десятилетия и которые предусматривают возможность использования накоплений за счет общества в качестве функции известного несоответствия в распределении доходов. Проект предлагает развивающимся странам создать новые возможности для занятости населения, словно это исключительно зависит от их желания, что в свою очередь предполагает, что до сих пор они не желали идти на это. Мнение, что вся проблема зависит от степени готовности правительств принять политические меры по распределению доходов, не соответствует действительности и политически несправедливо и вероятнее всего подорвет престиж Организации Объединенных Наций в глазах правительств, которые подобно моему правительству ежегодно отчисляют миллионы долларов для того, чтобы облегчить участь людей, живущих в районах нищеты.

57. Однако проблемы, затронутые в этом документе, имеют, на наш взгляд, другие далеко идущие и опасные последствия. Проект резолюции создает еще одну специальную группу в рамках Организации Объединенных Наций. Теперь у нас будут особые критерии оказания помощи группам

людей, имеющим низкий доход и составляющим некую наднациональную общность, объединенную низким доходом и специальными мерами, которые будут разрабатываться для этих групп международными учреждениями и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

58. Этот документ заслуживает гораздо большего, чем эти краткие замечания, но делегация Бразилии должна придерживаться регламента. Однако изложенные здесь причины достаточно ясно и убедительно показывают, почему мы вновь будем голосовать против данного проекта резолюции.

59. Г-н ЗАГОРИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позиция Соединенных Штатов по всем вопросам, охватываемым проектом резолюции II, посвященным проблеме неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами, уже хорошо известна и остается неизменной.

60. Соединенные Штаты выдвинули конкретные предложения, в особенности в связи с предстоящей Конференцией по морскому праву, которые призваны согласовать многие интересы, нашедшие отражение в этом проекте резолюции. По мнению Соединенных Штатов, Конференция по морскому праву — это именно тот форум, на котором следует решать все эти проблемы, и поэтому какое-либо решение Генеральной Ассамблеи по данному проекту резолюции в настоящий момент неуместно.

61. Если этот проект резолюции будет принят, то он никоим образом не сможет ограничить или каким-либо другим способом предопределить исход переговоров по морскому праву. Кроме того, этот проект резолюции, разумеется, не сможет повлиять на прочно утвердившиеся права и обязанности государств в соответствии с международным правом.

62. Г-н МАККАРТИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Соединенного Королевства по проекту резолюции II.

63. Если будет проведено раздельное голосование, моя делегация будет голосовать за исключение слов «и на покрывающие воды» из пункта 1 постановляющей части, а также против пунктов 3 и 4 постановляющей части.

64. Мы будем голосовать за поправку, представленную делегатом Афганистана. Так как в этой поправке констатируется вполне очевидный факт, членам Генеральной Ассамблеи, возможно, не совсем понятно, почему авторы отвергают ее. Выступая перед голосованием во Втором комитете, мы отметили, что не истолковываем данный проект резолюции как выражение поддержки чрезмерным притязаниям некоторых стран в отношении национальной юрисдикции. Никто из авторов проекта не оспаривает этого. Более того, в то время авторы проекта особо подчеркивали, что проект резолюции не ставит своей целью каким-либо образом предпринять вопрос о пределах на-

циональной юрисдикции. Однако внимание моей делегации было привлечено к сообщениям об этом проекте резолюции, появившимся в прессе после того, как он был рекомендован Вторым комитетом; в этих сообщениях утверждают, что данный проект является вехой на пути решения вопросов, касающихся сферы действия национальной юрисдикции, и в них, со ссылкой на авторитетные источники, недвусмысленно указывалось, что по крайней мере одно правительство среди авторов проекта разделяет эту точку зрения. Это вынуждает меня повторить здесь, что проект резолюции в случае его принятия никоим образом не сможет изменить существующее международное морское право и он не усилит позиции тех, кто хотел бы видоизменить международное право в пользу некоторых своих чрезмерных притязаний.

65. Что касается пункта 3 постановляющей части, то мы были весьма обеспокоены тем, что во Втором комитете авторы проекта отвергли поправку, предложенную Соединенными Штатами [см. A/8963, пункт 20] и предусматривающую включение слов «в разрез с международным правом». Отклонение этой поправки создает впечатление, что авторы не хотят, чтобы этот пункт соответствовал существующему международному праву. Поэтому моя делегация будет голосовать против этого пункта и против вытекающих из него положений пункта 4 постановляющей части, если будет проведено раздельное голосование.

66. И наконец, я только что слышал, как представитель Исландии выступил против раздельного голосования, предложенного Нидерландами по формулировке пункта 1 постановляющей части. Моя делегация считает недопустимой попытку помешать выражению мнения в этой Ассамблее или этой Ассамблее по столь важному вопросу. По мнению моей делегации, следует разрешить проведение раздельного голосования. Если дискуссия продолжится, моя делегация оставляет за собой право вернуться к этому вопросу, но если раздельное голосование не будет разрешено, то я хочу со всей ясностью заявить, что сам факт такого запрета повлияет на позицию моей делегации в отношении проекта резолюции в целом.

67. Г-н ЧАН Сянь-ву (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация хотела бы сделать несколько замечаний по проекту решения II, представленному на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Вторым комитетом в пункте 59 документа A/8963.

68. Когда проект «заявления», представленный Советским Союзом [A/8963, пункт 38], обсуждался во Втором комитете, мы заявили, что делегация Китая не может согласиться с этим проектом «заявления». Мы согласились с предложением Гондураса и других стран [там же, пункты 39 и 40], а именно передать проект «заявления» вместе с различными мнениями, высказанными в ходе дискуссии в Комитете, для дальнейшего изучения Рабочей группе, которая была создана в соответствии с резолюцией 45 (III), принятой на третьей

сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

69. Когда проект решения II принимался Вторым комитетом, мы заявили, что у нас имеются серьезные оговорки в отношении слова «значение» в предложениях, содержащихся в проекте «заявления», и что мы придерживаемся особого мнения в этой связи. Мы только что получили английский и русский тексты документа A/8963 и обнаружили, что по непонятным причинам слово «значение» было заменено словами «значительный вклад». Поэтому мы считаем тем более невозможным согласиться с подобной формулировкой.

70. В связи с этим китайская делегация не будет участвовать в голосовании по этому проекту решения.

71. Г-н СЕФИАНИ (Марокко) (*говорит по-французски*): Моя делегация является автором проекта резолюции II о «Неотъемлемом суверенитете развивающихся стран над своими природными ресурсами» и возражает против поправки, представленной, в частности, Афганистаном. Для этого у нас есть несколько причин.

72. Прежде всего, проект резолюции, который мы обсуждаем, касается неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами и не затрагивает вопросов морского права. Следовательно, эту поправку уместнее внести в момент представления Генеральной Ассамблее доклада Первого комитета по пункту 36 повестки дня, связанному с морским правом, чем во время обсуждения проекта резолюции, представленного Вторым комитетом.

73. Во-вторых, подобная поправка уже была предложена и отклонена во Втором комитете.

74. Поэтому моя делегация надеется, что все остальные делегации вновь проголосуют так же, как они голосовали во Втором комитете, и так же отклонят эту поправку.

75. Г-н РИВЕРО БАРРЕТО (Перу) (*говорит по-испански*): Моя страна, являющаяся одним из авторов рассматриваемого проекта резолюции II, считает нецелесообразным, чтобы в него сейчас вносились поправки, так как во Втором комитете этот проект был одобрен большинством в 82 голоса при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Мы имели возможность проконсультироваться с другими авторами данного проекта, а также с рядом стран, которые поддержали его, и почти все они сообщили нам, что считают нецелесообразным в данный момент принимать какие-либо поправки или проводить раздельное голосование.

76. Основная цель проекта резолюции II — подтвердить свободу осуществления неотъемлемого права государств свободно распоряжаться своими природными ресурсами. В настоящий момент мы не должны вносить каких-либо поправок или проводить раздельное голосование, что могло бы поставить под сомнение осуществление этого права. Поэтому вместе с другими авторами мы возража-

ем против поправок такого рода, как и против проведения раздельного голосования, так как неотъемлемый суверенитет государства над своими природными ресурсами может осуществляться во всех сферах как на суше, так и на море, и поэтому он является неделимым. Поэтому мы считаем, что следует одобрить как единое целое пункт 1 постановляющей части проекта резолюции II.

77. Моя делегация в качестве одного из авторов данного проекта, который получил поддержку подавляющего большинства во Втором комитете, обращается к Генеральной Ассамблее с призывом одобрить его без каких-либо поправок, так как в настоящее время предпринимаются различные попытки с целью воспрепятствовать свободному осуществлению неотъемлемого суверенитета государств над природными ресурсами.

78. Г-н ХАМИД (Судан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы коснуться проекта резолюции IV, представленного в докладе Второго комитета и озаглавленного «Проблема массовой нищеты и безработицы в развивающихся странах». От имени делегаций Афганистана, Демократической Республики Йемен, Швеции и Эфиопии, а также от имени моей делегации я хотел бы внести поправку к пункту 4 постановляющей части проекта резолюции IV, содержащегося в докладе Второго комитета [A/8963]. В соответствии с этой поправкой текст пункта 4 постановляющей части проекта резолюции IV будет заменен следующим текстом:

«Настоятельно призывает организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем уделить должное внимание работе и осуществлению мер по оказанию помощи развивающимся странам в повышении жизненного уровня их групп населения с низким доходом»⁵.

79. Если мы обратимся к рассмотрению Вторым комитетом проекта резолюции, то обнаружим, что значительное число членов Комитета отказалось принять текст пункта 4 постановляющей части в формулировке, предложенной авторами. Большинство членов Комитета либо проголосовало против, либо воздержалось при раздельном голосовании этого пункта проекта резолюции.

80. Делегации, выступавшие по мотивам голосования, подчеркнули тот факт, что в проекте резолюции в целом и в пункте 4 постановляющей части, в частности, предпринята попытка поддержать, прямым или косвенным образом, создание внутри государств новой отдельной категории районов под наименованием «беднейшие 40 процентов», в отношении которых должны быть предприняты особые меры и для которых специализированные учреждения должны в срочном порядке разработать специальные меры и увеличить помощь на льготных условиях. Как известно, идея «беднейших 40 процентов» была впервые выска-

зана на заседании Экономического и Социального Совета президентом Международного банка реконструкции и развития⁶, но я не думаю, что он намеревался установить новый критерий или создать новую категорию под названием «беднейшие 40 процентов», для которых международное сообщество должно будет разработать специальные меры.

81. Хорошо известно, что международное сообщество уже разрабатывает и применяет специальные меры в отношении 25 так называемых наименее развитых стран. Поэтому разделение стран на определенные категории уже существует, и мы сомневаемся в необходимости создания в рамках отдельных государств новой категории под названием «беднейшие 40 процентов». Такая попытка лишь отвлечет внимание правительств и многосторонних учреждений от более насущных задач и заставит их взяться за решение задач, которые подпадают под юрисдикцию суверенных правительств.

82. Вот почему мы подумали о более простой форме, которую можно было бы принять в качестве компромисса, для того чтобы избежать деления и подразделения текста в ходе голосования в случае проведения раздельного голосования. В связи с этим делегации Афганистана, Демократической Республики Йемен, Швеции, Эфиопии и моя делегация предложили заменить весь текст пункта 4 постановляющей части текстом, который я только что зачитал.

83. Г-н СИССЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Делегация Сенегала хотела бы выступить по проекту резолюции II: «Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими природными ресурсами».

84. В качестве одного из авторов проекта резолюции моя делегация поддерживает предложения, внесенные представителем Исландии, относительно голосования за проект резолюции II в том виде, в каком он был представлен, и отклонения поправки, предложенной делегацией Афганистана. Моя делегация не считает, что, голосуя по этому проекту резолюции, Ассамблея может каким-либо образом предопределить решения, которые будут приняты на предстоящих конференциях по морскому праву.

85. Речь идет главным образом о том, чтобы подтвердить неотъемлемое право государств на неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами как на суше, в пределах международных границ, так и на дне морей и океанов и в их недрах.

86. Эти положения особенно важны для развивающихся стран. Вот почему моя делегация хочет призвать членов Ассамблеи сегодня же проголосовать за проект резолюции II в том виде, в каком он был представлен его авторами.

⁵ Впоследствии распространен в качестве документа A/L.695.

⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят третья сессия, 1841-е заседание, пункт 10.

87. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Руководствуясь своей принципиальной позицией в защиту неотъемлемого суверенитета развивающихся стран над своими природными ресурсами, делегация Советского Союза во Втором комитете голосовала и намерена проголосовать здесь, на пленарном заседании, за проект резолюции II «Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими природными ресурсами» при понимании этого проекта в общем контексте резолюций, ранее принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу и перечисленных в первом пункте преамбулы.

88. Исходя из такого понимания, советская делегация считает, что в соответствии с современным международным правом суверенные права того или иного государства на естественные ресурсы морского дна в пределах национальной юрисдикции распространяются на ресурсы континентального шельфа и его недр. В связи с этим положение «в пределах национальной юрисдикции», содержащееся в пункте постановляющей части этого проекта резолюции, понимается нами так, как оно определено в Женевской конвенции 1958 года о континентальном шельфе⁷.

89. Что касается суверенных прав на естественные ресурсы прибрежных вод, то советская делегация считает, что эти права распространяются на ресурсы территориального моря, ширина которого в соответствии с международным правом не должна превышать 12 морских миль.

90. Положение пункта I постановляющей части проекта резолюции, касающегося ресурсов покрывающих вод, на наш взгляд, предопределяет решение одного из вопросов, которые должны быть предметом рассмотрения на предстоящей в 1974 году Конференции по морскому праву.

91. В этой связи наша делегация намерена голосовать за поправку, предложенную делегацией Афганистана и другими делегациями, и против последних пяти слов пункта I постановляющей части предложенного проекта резолюции.

92. Г-н ТАН (Сингапур) (*говорит по-английски*): Делегация Сингапура является одним из авторов поправки, представленной представителем Афганистана, который весьма обстоятельно изложил суть дела.

93. Подобно другим развивающимся странам, моя делегация поддерживает принцип неотъемлемого суверенитета развивающихся стран над их природными ресурсами — принцип, содержащийся в проекте резолюции II доклада, представленного нам на рассмотрение. Все мы знаем, что вопрос о пределах действия национальной юрисдикции над морским дном и его недрами будет обсуждаться Конференцией по морскому праву. Генеральная Ассамблея в пункте 2 постановляющей части резолюции 2750 С (XXV) решила на

своей двадцать пятой сессии созвать Конференцию по морскому праву,

«которая будет заниматься вопросом об установлении справедливого международного режима, включая международный механизм для этого района и ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, вопросом о точном определении этого района — и я хотел бы подчеркнуть это, — а также широким кругом связанных с этим вопросов, включая вопросы, касающиеся режимов открытого моря, континентального шельфа, территориального моря (в том числе вопрос о его ширине и вопрос о международных проливах) и прилежащей зоны, рыболовства и сохранения живых ресурсов открытого моря (включая вопрос о преференциальных правах прибрежных государств), сохранения морской среды (включая, среди прочего, предупреждение загрязнения) и научные исследования».

94. Моя делегация убеждена в необходимости дополнить преамбулу еще одним пунктом, принимая во внимание тот факт, что вопрос о пределах действия национальной юрисдикции государств будет рассматриваться на предстоящей Конференции по морскому праву. Это дополнение будет означать, что на пленарных заседаниях будет уделено должное внимание работе Первого комитета Ассамблеи, в особенности работе Комитета по морскому дну и предстоящей Конференции по морскому праву.

95. Один из авторов заявил, что проект резолюции не касается вопросов морского права. Однако в пунктах I и 3 постановляющей части содержатся положения, имеющие отношение к морскому праву. Поэтому моя делегация считает, что связь с предстоящей Конференцией по морскому праву, как это предложено в нашей поправке, чрезвычайно уместна. Правда, во Втором комитете было проведено голосование по несколько схожей поправке. Однако наша настоящая поправка не полностью с ней совпадает. Мы приняли во внимание мнение ряда наших коллег, которые предложили нам изменить прежнюю поправку, увязав ее с нашей настоящей поправкой. Таким образом, наша поправка должна быть более приемлемой для тех представителей, которые голосовали против или воздержались при голосовании во Втором комитете.

96. Моя делегация вновь призывает авторов включить в проект эту поправку. Позвольте мне подчеркнуть, что ни один из авторов не выступает против резолюции 2750 С (XXV), которая постановила созвать Конференцию по морскому праву с только что изложенными мною полномочиями.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы подчеркнуть, что в соответствии с правилом 91 правил процедуры внесено предложение провести раздельное голосование по пункту I постановляющей части проекта резолюции. Некоторые делегации возражают против этого

⁷ См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 499 (1964), № 7302, p. 325.

предложения, а некоторые поддерживают его, и в соответствии с правилом 91 по предложению провести раздельное голосование имеют право выступить лишь два оратора за и два оратора против. В соответствии с этим правилом, мы сейчас заканчиваем обсуждение по предложению о раздельном голосовании. Поэтому я предлагаю ораторам, которые будут выступать до голосования, больше не ссылаться на это предложение о раздельном голосовании.

98. Слово имеет представитель Исландии по порядку ведения заседания.

99. Г-н КРЕИЕР (Исландия) (*говорит по-английски*): Мою делегацию, а также делегации авторов проекта резолюции II решительно призывают не настаивать на голосовании просьбы о проведении раздельного голосования по пункту I постановляющей части этого проекта резолюции. Моя делегация не имела возможности проконсультироваться со всеми авторами по этому вопросу. Однако, выступая только от имени моей делегации, я могу сказать, что мы склонны разрешить проведение раздельного голосования по пункту I постановляющей части, поскольку это может позволить некоторым делегациям проголосовать за этот проект резолюции в целом. Таким образом, если не последует никаких возражений со стороны других авторов, я могу дать согласие на проведение раздельного голосования по пункту I постановляющей части.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить представителя Исландии. Его предложение, безусловно, облегчит нашу работу, и по данному пункту, следовательно, будет проведено раздельное голосование. Таким образом, эта проблема решена.

101. Г-жа де КОЛЬМАНТ (Гондурас) (*говорит по-испански*): Я хочу остановиться на проекте резолюции II, рекомендованном Вторым комитетом в пункте 59 его доклада [A/8963] и касающемся «Заявления Организации Объединенных Наций о содействии развитию равноправного сотрудничества в экономической, торговой и научно-технической областях».

102. Генеральной Ассамблее, очевидно, известно, что во Втором комитете по предложению Гондураса было решено передать этот вопрос на рассмотрение Рабочей группе, которой поручено выработать Хартию экономических прав и обязанностей государств⁸. Однако мы видим, что принятое Вторым комитетом решение не отражено в пункте 59 и не изъято слово «вклад». Поэтому мы будем признательны, если Генеральная Ассамблея примет это во внимание и исключит слово «вклад». Таким образом, проект решения II начинался бы следующими словами: «Генеральная Ассамблея, принимая во внимание важность предложений, изложенных в проекте резолюции, озглавленном...»

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Второй комитет, 1510-е заседания, пункты 3 и 11.

103. Моя делегация была бы также признательна, если бы это решение было принято на основе консенсуса, как это было во Втором комитете.

104. Г-н КАБЕСАС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Моя делегация выступает по проекту резолюции II, касающемуся неотъемлемого суверенитета развивающихся государств над природными ресурсами.

105. Делегация Эквадора не может принять поправку, предложенную Афганистаном и другими странами, поскольку она имеет целью предпринять вопрос о суверенном праве государств устанавливать пределы своей национальной юрисдикции, праве, которое было полностью признано международным сообществом.

106. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Декларации принципов, принятой в резолюции 46 (III) — я имею в виду, в частности, принципы II и XI, — четко и точно установила суверенное право государств определять пределы своей национальной юрисдикции. Именно при строгом осуществлении этого суверенного права в отношении наших морей моя страна стала жертвой применения принудительных мер со стороны иностранной державы, которая упорно отказывается признать право Эквадора защищать и охранять свои морские богатства.

107. Поэтому моя делегация считает необходимым, чтобы международное сообщество приняло эффективные меры для полного применения этих принципов и рекомендаций, содержащихся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

108. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я вынужден выступить по поводу поправки к проекту резолюции IV, предложенной представителем Судана в самый последний момент. Моя делегация сожалеет, что эта поправка была представлена и притом не в письменной форме. Мы имеем дело с попыткой вновь проташить поправку, которая в своей основе была отвергнута во Втором комитете. Я считаю, что Генеральная Ассамблея также должна отклонить эту поправку, представленную в последнюю минуту представителем Судана. Она должна быть отклонена по крайней мере по двум причинам. Во-первых, в предложении представителя Судана не упоминаются соответствующие организации, к которым относится этот пункт. В существующем пункте 4 постановляющей части перечислены соответствующие организации, которые могли бы рассмотреть этот вопрос в должной перспективе. Во-вторых, в предложении, выдвинутом Суданом, отсутствует положение о помощи развивающимся странам на льготных условиях. Развивающиеся страны, которые поддержали этот проект резолюции, придают огромное значение данному положению. Поэтому я призываю представителя Судана и других авторов не отождествлять совершенно разные понятия.

109. Этот проект резолюции является новаторским. Авторы считают, что впервые Генеральная Ассамблея приложит усилия по улучшению положения мировой бедноты, а именно 40 процентов населения в странах, где существует это явление. Нет ничего предосудительного в том, что Генеральная Ассамблея или международное сообщество займется проблемой беднейших 40 процентов населения мира и стран, где существует эта проблема. Как красноречиво отмечено в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [резолюция 2626 (XXV)], конечной целью развития должно явиться стабильное и неуклонное улучшение благосостояния человека, а также предоставление благ всем, если развитие не достигнет своей главной цели из-за сохранения дискриминационных привилегий, неравномерного распределения богатства и социальной несправедливости.

110. Этот проект резолюции призван облегчить участь людей. Он призван облегчить участь мировой бедноты. В настоящее время в развивающихся странах, не считая наименее развитых стран, проживает 1,5 млрд. людей. Если учесть, что 40 процентов этого населения живут, согласно статистическим данным Всемирного банка, в состоянии крайней нищеты, то это значит, что в мире насчитывается по крайней мере 600 миллионов людей, живущих в условиях абсолютной нищеты. Я считаю, что международному сообществу следует начать заниматься вопросом беднейших 40 процентов во многих развивающихся странах.

111. Здесь утверждалось, что мы пытаемся установить еще одну категорию стран. Как я уже заявлял ранее, выявление тех или иных стран — это второстепенная задача. Важно, чтобы международное развитие служило мировой бедноте, а выявление стран, в которых имеет место это явление, безусловно, отходит на второй план.

112. Таким образом, допуская, но не принимая тот факт, что существует новая категория, я хотел бы спросить находящихся здесь представителей, что предосудительного в том, что Генеральная Ассамблея займется вопросом мировой бедноты. Конечная цель развития — улучшить качество жизни индивидуума. Я не думаю, что Генеральная Ассамблея совершит ошибку, если обратится к проблемам этой весьма важной части населения мира.

113. Короче говоря, я хотел бы сказать, что поскольку аналогичный проект поправки был отклонен во Втором комитете, то и Генеральной Ассамблее также следует отклонить этот проект поправки.

114. Г-н АКРАМ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана голосовала в Комитете за проект резолюции II, содержащийся в документе A/8963. Мы поддерживаем предусмотренную в этом проекте резолюции концепцию законного права всех стран на эксплуатацию и извлечение доходов от эксплуатации своих естественных ресурсов.

115. Однако моя делегация, подходя к этому вопросу объективно, не может не считаться с тем фактом, что некоторые концепции, содержащиеся в этом проекте резолюции — концепции, с которыми мы полностью согласны, — возможно, влияют и будут влиять на вопросы, которые будут обсуждаться на Конференции по морскому праву, хотя и необязательно придут с ними в столкновение. Таким образом, мы не настроены против поправки, содержащейся в документе A/L.694, и нам понятно беспокойство, высказанное авторами этой поправки. Хотя мы и не так обеспокоены, как авторы этого проекта, нежелательными последствиями в отношении вопросов, затронутых ими в своей поправке, наше основное желание на этой стадии — избежать конфронтации при решении этих проблем, которые являются весьма сложными и разрешение которых будет зависеть в конечном счете от совместного и единодушного признания их всем международным сообществом. Мы не считаем, что, даже если по этим вопросам будет проведено голосование на Ассамблее и некоторые ведущие страны проголосуют против, это само по себе ускорит принятие по ним решения.

116. В попытке даже на этой поздней стадии достичь по таким важнейшим вопросам согласия или договоренности, которая отражала бы обе точки зрения, моя делегация берет на себя смелость сделать следующее предложение, и я хотел бы подчеркнуть, что это неофициальное предложение и что, если оно не получит одобрения какой-либо из двух сторон, мы не будем настаивать на нем. Мы хотели бы предложить, чтобы авторы проекта резолюции, равно как и авторы поправки, рассмотрели возможность включения в проект формулировки примерно такого содержания: «Принимая во внимание, что положения этой резолюции никоим образом не предопределяют исход работы предстоящей Конференции по морскому праву». Подобная формулировка, если она будет правильно истолкована, сохранит действенность концепций, которые содержатся в проекте резолюции II и которым авторы этого проекта резолюции придают столь важное значение. В то же время эта формулировка не предержит дальнейшее развитие этих концепций, их изменение и эволюцию в ходе Конференции по морскому праву. В этом, как мы считаем, и заинтересованы авторы поправки, которые надеются, что Конференции удастся в следующем году более детально разработать и развить эти концепции.

117. Я займу еще несколько минут, для того чтобы кратко прокомментировать поправку, предложенную к проекту резолюции IV [A/L.695]. Как отметил представитель Филиппин, аналогичная поправка была отклонена Вторым комитетом. Нам очень трудно понять возражения наших друзей из Судана в отношении формулировки пункта 4 постановляющей части. Во Втором комитете неоднократно повторялось, что этот проект резолюции, с положениями которого мы полностью согласны, считая, однако, что его формулировки могли бы быть улучшены, не преследует цели создать новую категорию стран наподобие категории

наименее развитых стран и что меры, которые будут приняты в соответствии с этим проектом резолюции, не нанесут ущерба уже предусмотренным мерам по оказанию помощи наименее развитым странам. Поэтому моя делегация будет вынуждена голосовать против этой поправки, если она будет поставлена на голосование.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку представитель Пакистана предложил поправку к поправке, которая уже представлена группой стран в документе A/L.694, я хочу попросить его обсудить этот вопрос с авторами поправки, чтобы решить, внесут ли они вместе новую поправку или представитель Пакистана предложит нам отдельную поправку.

119. В моем списке значатся еще два оратора, вместе с которыми число выступивших по этому пункту повестки дня составит 20 человек. Я, конечно, не собираюсь навязывать различным делегациям сроки для изложения своих позиций, но я хочу попросить членов Ассамблеи не возобновлять дискуссию, которая уже имела место во Втором комитете, потому что тогда нам не удастся закончить рассмотрение этого пункта.

120. Слово имеет представитель Исландии по порядку ведения заседания.

121. Г-н КРЕЙЕР (Исландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация и другие авторы проекта резолюции II приветствуют усилия представителя Пакистана, попытавшегося найти такую формулировку, которая была бы приемлема как для авторов проекта резолюции, так и для авторов поправки. У нас не было возможности проконсультироваться со всеми авторами, но мы считаем, как мы заявляли и раньше, что поправка и предложение представителя Пакистана излишни, и мы сожалеем, что авторы не смогут принять его предложений.

122. Г-н ВАЛЬДЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация поддерживает поправку к проекту резолюции II, представленную в документе A/L.694, поскольку она полностью соответствует резолюции 2750 С (XXV), которая определяет мандат ближайшей Конференции по морскому праву.

123. Относительно поправки, предложенной делегацией Судана, необходимо указать, что подобная поправка была отвергнута Вторым комитетом и что проект резолюции IV не имеет целью создать новую категорию развивающихся стран. Поэтому мы не можем поддержать вышеупомянутую поправку [A/L.695].

124. Г-н ГАЛИНДО ПОЛЬ (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Разрешите мне высказать мотивы, по которым моя делегация будет голосовать против поправки, содержащейся в документе A/L.694.

125. Во-первых, анализ текста показывает, что формулировка является чрезмерно широкой для отражения той цели, которую, вероятно, пресле-

дуют авторы. Чтобы прийти к этому заключению, достаточно прочесть предпосылку, на которой основывается эта поправка: «Учитывая, что вопрос о пределах национальной юрисдикции государств будет обсуждаться...» Отсюда следует, что вопрос о пределах национальной юрисдикции государств, без оговорок и ограничений, будет обсуждаться на предстоящей Конференции по морскому праву. Насколько я понимаю, на этой Конференции наряду с другими вопросами будут обсуждаться проблемы пределов, но не всех пределов национальной юрисдикции, а только относящихся к определенным морским зонам. И если бы моя делегация была одним из авторов поправки или была заинтересована в такой поправке, она предложила бы подпоправку с целью уточнить, что же является объектом проходящего здесь обсуждения. Но поскольку это не так, моя делегация указывает на редакционные погрешности, которые она усматривает в этой поправке.

126. Но если бы даже к этой поправке было сделано введение в форме положений, определяющих ее подлинные масштабы, оставались бы возражения по существу против ее принятия. Действительно, что касается пределов морских границ, то в целом они не будут рассматриваться на Конференции по морскому праву как некая чистая доска, на которой впервые будет сделана надпись. Нет, г-н Председатель, пределы морских зон существуют и существует принципиальное согласие между всеми государствами относительно определенных аспектов этих пределов. Чего недостает, однако, так это уточнения этих пределов, их единообразия, и этому будет посвящена третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

127. Речь, следовательно, идет не о том, чтобы рассматривать проблему пределов как что-то совершенно новое, а о том, чтобы поставить ее на международное рассмотрение с двумя целями: точно определить эти пределы и сделать их единообразными. Этому будет посвящена Конференция по морскому праву, однако, не самим пределам в их совокупности, так как конференция не может игнорировать ни то, что происходило в вопросе о пределах на протяжении веков и привело к установлению узких территориальных вод, ни то, что происходило в последние десятилетия и привело к установлению широких пределов территориальных вод, к возникновению концепции экономической зоны и т. п.

128. Все это указывает на то, что вопрос морского права является слишком сложным и деликатным, для того чтобы вносить его в проект на этой поздней стадии рассмотрения, проект, преследующий совершенно отличную цель — четко и однозначно подтвердить суверенитет развивающихся стран над их природными ресурсами. Придет, конечно, время, когда мы сможем, в свете итогов предстоящей конференции, более точно формулировать декларации, подобные этой. Однако проект резолюции, который мы поддерживаем и который был рекомендован Вторым комитетом, никак не

предрешает вопроса пределов; единственная его цель — это установить, что существует неотъемлемый суверенитет государств над своими природными ресурсами в пределах сухопутных границ, морского дна, его недр и вод. Он не ущемляет ничьих прав; в этой формулировке он не наносит ущерба будущим международным соглашениям. Поэтому, по мнению моей делегации, предложенный текст является сбалансированным, осторожным и соответствует ныне сложившейся обстановке.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение поочередно по пяти проектам резолюций, предложенным Вторым комитетом и содержащимся в пункте 58 документа A/8963. После голосования слово получают представители, желающие выступить с разъяснением мотивов голосования.

130. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции «Детский фонд Организации Объединенных Наций». Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции I.

Проект резолюции I принимается [резолюция 3015 (XXVII)].

131. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими природными ресурсами». Поступила поправка к этому проекту резолюции, представленная группой стран в документе A/L.694, а также просьба о проведении раздельного голосования по последним словам пункта I постановляющей части «и в покрывающих водах» и по пунктам 3 и 4 в целом.

132. Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея согласна провести раздельное голосование по этим пунктам.

133. Есть предложение провести голосование, заносимое в отчет заседания, по всем поправкам и проектам резолюций.

134. Прежде всего мы должны принять решение по поправке, представленной Афганистаном и рядом других стран. Представитель Пакистана попросил внести изменения в эту поправку, но мне кажется, что представитель Пакистана больше не настаивает на своей просьбе. Поэтому я ставлю на голосование упомянутую поправку в том виде, в каком она содержится в документе A/L.694.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австрия, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Боливия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Гаити, Замбия, Иордания, Ирак, Испания, Италия, Лаос, Лесото, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Польша, Руанда, Сингапур, Соединенное Королевство Ве-

ликобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Франция, Чехословакия, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Алжир, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Дагомея, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Исландия, Камерун, Кения, Конго, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Перу, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Австралия, Албания, Аргентина, Ботсвана, Греция, Дания, Демократическая Республика Йемен, Индия, Индонезия, Иран, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливан, Маврикий, Норвегия, Оман, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия, Финляндия, Чад, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея.

Поправка отклоняется 50 голосами против 45 при 28 воздержавшихся.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы поставим на голосование четыре последних слова пункта I постановляющей части «и в покрывающих водах».

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иран, Исландия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кхмерская Республика, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австрия, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Боливия, Бутан, Венгрия, Ирак, Италия, Лесото, Люксембург, Монголия, Непал, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Япония.

Воздержались: Ботсвана, Бурунди, Верхняя Вольта, Греция, Дания, Замбия, Иордания, Ирландия, Испания, Канада, Кувейт, Либерия, Ливан, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Руанда, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Финляндия, Швеция, Южная Африка.

Слова «и в покрывающих водах» в пункте 1 постановляющей части принимаются 74 голосами против 26 при 25 воздержавшихся.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас мы поставим на голосование пункт 3 постановляющей части.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Бельгия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бахрейн, Дания, Испания, Италия, Канада, Либерия, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Руанда, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Пункт 3 принимается 98 голосами против 3 при 21 воздержавшемся.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы переходим к голосованию по пункту 4 постановляющей части.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Бельгия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бахрейн, Дания, Испания, Италия, Канада, Кхмерская Республика, Либерия, Люксембург, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Пункт 4 принимается 95 голосами против 3 при 22 воздержавшихся.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции II в целом.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Респуб-

лика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Дания, Испания, Италия, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции II принимается 102 голосами при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3016 (XXVII)].

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы перейдем к проекту резолюции III, озаглавленному «Утечка квалифицированных кадров из развивающихся в развитые страны». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции будет изложен в документе A/8970.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Канада, Дания, Финляндия, Япония, Иордания, Либерия, Мальта, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка.

Проект резолюции III принимается 111 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3017 (XXVII)].

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Проблема массовой нищеты и безработицы в развивающихся странах». Сначала мы проголосуем по поправке [A/L.695], представленной пятью делегациями, которые предлагают новую формулировку пункта 4 постановляющей части.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Дания, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Исландия, Йемен, Камерун, Канада, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливан, Люксембург, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Боливия, Гана, Гватемала, Дагомея, Замбия, Индия, Индонезия, Иран, Кения, Колумбия, Коста-Рика⁹, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Нигер, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Таиланд, Того, Фиджи, Филиппины, Эквадор.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гондурас, Греция, Заир, Израиль, Кипр, Конго, Куба, Лесото, Маврикий, Мавритания, Мексика, Монголия, Непал, Оман, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сингапур, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Уругвай, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Япония.

Поправка принимается 56 голосами против 26 при 37 воздержавшихся.

⁹ Делегация Коста-Рика впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список воздержавшихся.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы проголосуем по проекту резолюции в целом, с внесенной в него поправкой.

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австрия, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Греция, Дагомея, Дания, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Бразилия.

Воздержались: Аргентина, Берег Слоновой Кости, Боливия, Гватемала, Гондурас, Парагвай, Судан¹⁰, Уругвай, Эквадор.

Проект резолюции IV в целом, с внесенной в него поправкой, принимается 112 голосами против 1 при 9 воздержавшихся [резолюция 3018 (XXVII)]¹¹.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы проголосуем по проекту резолюции V, озаглавленному «Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения».

Проводится голосование, заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гон-

дурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Демократическая Республика Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Испания, Куба, Мальта, Монголия, Парагвай, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Чили.

Проект резолюции V принимается 106 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3019 (XXVII)].

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи обратиться к проектам решений, которые Второй комитет рекомендовал принять Ассамблее. Эти проекты содержатся в пункте 59 документа А/8963. Они были приняты Вторым комитетом без возражений.

144. Я хочу объяснить, что делегации Китая и Гондураса предложили заменить в первой строке пункта 59 (II) слова «важный вклад» словом «важность», с тем чтобы предложение выглядело следующим образом: «признавая важность предложений». Если нет возражений, то, учитывая, что это изменение не влияет на решение, я буду считать, что Ассамблея согласна с этой новой формулировкой и утверждает решения, принятые Вторым комитетом.

Предложение принимается.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мне сообщили, что семь делегаций хотят выступить по мотивам голосования после его проведения. Таким образом, нам придется перенести эту часть наших прений на заседание, которое состоится сегодня после полудня.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

¹⁰ Делегация Судана впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

¹¹ Делегация Испании впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.